

The logo for ISTQB features a red curved line above the text 'ISTQB' in a bold, blue, sans-serif font. A red vertical line is positioned below the 'I' and 'S'.

# GLOSSÁRIO DE TERMOS

Versão 3.1br

Advanced Level  
Tester Analyst

Os termos deste documento são complementares ao Glossário de Termos – Núcleo Base para o exame de certificação CTAL-TA Test Analyst.



Tradução realizada pela WG Tradução do BSTQB  
baseada na versão 3.1 do *ISTQB Glossary of  
Testing Terms*

## **Notificação do Detentor dos Direitos Autorais**

Este documento poderá ser copiado na íntegra ou em parte desde que haja menção à sua fonte.  
Copyright ©2014, International Software Testing Qualifications Board (ISTQB®).

## **análise de árvore de falhas (FTA)**

*Fault Tree Analysis (FTA)*

Técnica utilizada para analisar as causas das falhas (defeitos). Modelo de técnica visual que apresenta as relações lógicas entre as falhas, erros humanos, e os eventos externos que podem se combinar para causar falhas específicas de divulgação.

*Sinônimos:* Software Fault Tree Analysis

## **análise de causa-raiz**

*root cause analysis*

Técnica de análise que visa identificar as causas dos defeitos. Ao orientar as medidas corretivas para as causas raiz, espera-se que a probabilidade de reincidência do defeito seja minimizada.

## **análise de Pareto**

*Pareto analysis*

Técnica estatística para tomada de decisão que é usada na seleção de um número limitado de fatores que produzem efeito global significativo. Em termos de melhoria da qualidade, a grande maioria dos problemas (80%) são produzidos por algumas poucas causas essenciais (20%).

## **análise de perigo**

*hazard analysis*

Uma técnica usada para caracterizar os elementos de risco. O resultado de uma análise de risco irá conduzir os métodos utilizados para o desenvolvimento e teste de um sistema.

*Ver também:* análise de risco

## **auditoria de configuração**

*configuration auditing*

Função que verifica o conteúdo das bibliotecas de itens de configuração, por exemplo, padrões de conformidade.

*Referência:* IEEE-610

## **automação da execução de teste**

*test execution automation*

Utilização de um software, por exemplo, ferramentas de captura/recuperação, para controlar a execução de testes, a comparação entre os resultados reais e os esperados, a criação de condições de teste e outro controle de teste e funções de relatório.

## **avaliação de processo**

*process assessment*

Avaliação disciplinada dos processos de software de uma organização contra um modelo de referência.

*Referência:* pós ISO 15504

## **captura/reprodução**

*capture/playback*

Uma abordagem de automação de testes, onde as entradas para o objeto de teste são registradas durante o teste manual, a fim de gerar scripts de testes automatizados que podem ser executadas mais tarde (isto é, repetido).

## **caso de teste de baixo nível**

*low-level test case*

Caso de teste com valores concretos (nível de implementação) para os dados de entrada/inputs e resultados esperados. Os operadores lógicos de casos de teste de alto nível são substituídos por valores reais que correspondem aos objetivos dos operadores lógicos.

*Ver também:* caso de teste de alto nível

*Sinônimos:* caso de teste concreto

## **ciclo de teste**

*test cycle*

Execução do processo de teste contra um único release identificável do objeto de teste.

## **cobertura de desvio**

*branch coverage*

Porcentagem de desvios no código exercitado por uma suíte de teste. Isso significa que 100% de cobertura de desvio implica em 100% de cobertura de decisão e também em 100% de cobertura de sentença.

## **comitê de controle de configuração**

*configuration control board (CCB)*

Grupo de pessoas responsáveis pela avaliação e aprovação ou desaprovação das alterações propostas para os itens de configuração, e para assegurar a implementação das mudanças aprovadas.

*Sinônimos:* painel de controle de mudança

*Referência:* IEEE-610

## **comitê de gestão de defeitos**

*defect management committee*

Uma equipe multifuncional de interessados que gerenciam os defeitos relatados para uma resolução final (remoção de defeitos, diferimento do defeito ou cancelamento do relatório). Em alguns casos a mesma equipe atua como controle de configuração.

*Sinônimos:* comitê de triagem de defeito

## **contenção de fase**

*phase containment*

Porcentagem de defeitos que são removidos na mesma fase do ciclo de vida de software em que foram introduzidos.

## **custo da qualidade**

*cost of quality*

Custos totais incorridos em atividades de qualidade e em questões frequentemente divididas em custos de prevenção, custos de avaliação, os custos de falhas internas e custos de falhas externas.

**defeito escapado**

*escaped defect.*

Um defeito que não foi detectado em um nível de teste anterior, que é suposto encontrar tal tipo de defeitos.

*Ver também:* percentual de detecção de defeitos (DDP)

**desenvolvimento de função de qualidade**

*quality function deployment (QFD)*

Um método para transformar as demandas dos usuários para a qualidade do projeto, para implantar as funções que formam a qualidade, e implantar métodos para alcançar a qualidade do projeto em subsistemas e componentes, e, finalmente, a elementos específicos do processo de fabricação.

*Referência:* Akao

**diretor de teste**

*test director*

Um gerente sênior que gerencia os gerentes de teste.

*Ver também:* gerente de teste

**efeito de monitoração**

*probe effect*

Efeito causado no componente ou sistema pelo instrumento de medição quando o componente ou sistema está sendo medido, ex. por uma ferramenta de teste de desempenho ou por um monitor. Por exemplo, o desempenho poderá ser um pouco pior quando as ferramentas de teste de desempenho forem utilizadas.

**efetividade**

*effectiveness*

Capacidade de produzir um resultado desejado.

*Ver também:* eficiência

**entendibilidade**

*understandability*

Capacidade que um produto de software tem de possibilitar ao usuário entender se ele é adequado para uso, e como pode ser utilizado em determinadas tarefas e condições de uso.

*Ver também:* usabilidade

*Referência:* ISO 9126

**entregáveis de teste**

*test deliverable*

Qualquer produto do teste (trabalho) que deve ser entregue a alguém que não seja o autor produto de teste.

*Ver também:* entregável

**escalabilidade**

*scalability*

Capacidade que um produto de software tem para sofrer um upgrade ou para acomodar aumento de cargas.

*Referência:* pós Gerrard

**estória de usuário**

*user story*

Uma exigência de alto nível de usuário ou de negócio, comumente usada no desenvolvimento de software ágil, geralmente constituídas por uma ou mais frases na linguagem cotidiana ou de negócios, que captam o que a funcionalidade de um usuário precisa, os critérios não-funcionais, e também inclui critérios de aceitação.

*Ver também:* desenvolvimento ágil de software, requisitos

**Estrutura Analítica de Projeto (EAP)**

*work breakdown structure (WBS)*

Arranjo de elementos de trabalho e seu relacionamento com outros elementos ou a um produto final.

*Referência:* CMMI

**extreme programming**

*extreme programming (XP)*

Metodologia de engenharia de software utilizada no desenvolvimento ágil de software em que as práticas fundamentais são a programação por pares, fazendo ampla revisão de código, testes de unidade de todo o código, e a simplicidade e clareza no código.

*Ver também:* desenvolvimento ágil de software

**Failure Mode and Effect Analysis (FMEA)**

*Failure Mode and Effect Analysis (FMEA)*

Abordagem sistemática da identificação de risco e da análise da identificação de possíveis modos de falha e das tentativas de prevenção de sua ocorrência.

*Ver também:* Failure Mode, Effects, and Criticality Analysis (FMECA)

**Failure Mode, Effects, and Criticality Analysis (FMECA)**

*Failure Mode, Effects, and Criticality Analysis (FMECA)*

Extensão do FMEA, em adição à base do FMEA, que inclui uma análise de criticidade, que é usada para traçar a probabilidade de modos de falha em relação à gravidade das suas consequências. O resultado destaca modos de falha com probabilidade relativamente elevada e gravidade das consequências, permitindo dirigir esforços dirigidos de reparação, onde será produzido maior valor.

*Ver também:* Failure Mode and Effect Analysis (FMEA)

*Sinônimos:* modo de falha de software

**falso resultado negativo**

*false-negative result*

Resultado de teste que não consegue identificar a presença de um defeito que esteja realmente presente no objeto de teste.

*Ver também:* resultado de falsa passagem

**falso resultado positivo**

*false-positive result*

Resultado de teste em que um defeito é relatado embora nenhum defeito realmente exista no objeto de teste.

*Sinônimos:* resultado de falsa falha

**fator crítico de sucesso**

*critical success factor (CTP)*

Elemento necessário para que uma organização ou projeto consiga realizar sua missão. São fatores críticos ou atividades necessárias para assegurar o sucesso.

*Ver também:* modelo baseado em conteúdo

**ferramenta personalizada**

*custom tool*

Uma ferramenta de software desenvolvida especificamente para um conjunto de usuários ou clientes.

**gerenciamento de defeito**

*defect management*

Processo de reconhecimento, investigação, tomada de medidas e eliminação de defeitos. Trata-se de gravação de defeitos, classificação e identificação do impacto.

*Sinônimos:* gerenciamento de problema

*Referência:* pós IEEE-1044

**gerenciamento de mudança**

*change management*

(1) abordagem estruturada de transição de indivíduos, equipes e organizações a partir de um estado atual para um estado futuro desejado. (2) forma controlada para efetuar uma mudança, ou uma proposta de mudança, para um produto ou serviço.

*Ver também:* gerenciamento de configuração

**gráfico de causa-efeito**

*cause-effect graph*

Representação gráfica de entradas e/ou estímulos (causas) com suas saídas associadas (efeitos), os quais podem ser usados para projetar casos de testes.

## **IDEAL**

### *IDEAL*

Modelo de melhoria organizacional que serve como um roteiro para a iniciação, planejamento e implementação de ações de melhoria. O modelo IDEAL é baseado em cinco fases: inicialização, diagnóstico, estabelecimento, ação e aprendizado.

## **Identificação da configuração**

### *configuration identification*

Elemento de gerenciamento de configuração, que consiste em selecionar os itens de configuração de um sistema e gravar suas características funcionais e físicas em uma documentação técnica.

*Referência:* IEEE-610

## **matriz de rastreabilidade**

### *traceability matrix*

A tabela bidimensional, que se correlaciona duas entidades (por exemplo, requisitos e casos de teste). A tabela permite rastrear as ligações de uma entidade para outra, permitindo assim a determinação da cobertura alcançada e a avaliação do impacto das mudanças propostas.

## **melhoria no processo de software**

### *software process improvement (SPI)*

Programa de atividades concebido para melhorar o desempenho e a maturidade dos processos da organização e os resultados desse programa.

*Referência:* pós CMMI

## **missão do teste**

### *test mission*

O objetivo do teste para uma organização, muitas vezes documentada como parte da política de teste.

*Ver também:* política de teste

## **modelagem de gráfico de causa-efeito**

### *cause-effect graphing*

Técnica de modelagem de teste caixa preta na qual os casos de testes são modelados a partir de gráficos de causa-efeito.

*Sinônimos:* análise de causa e efeito

*Referência:* BS 7925/2

## **modelo baseado em conteúdo**

### *content-based model*

Modelo de processo que fornece uma descrição detalhada de boas práticas, por exemplo, práticas de teste.

*Sinônimos:* modelo de referência de conteúdo

## **modelo de ciclo de vida**

*lifecycle model*

Particionamento da vida de um produto ou projeto em fases.

*Ver também:* ciclo de vida do software

*Referência:* CMMI

## **modelo de processo**

*process model*

Framework onde os processos da mesma natureza são classificados em um modelo global, por exemplo um modelo de melhoria de teste.

## **modelo de referência de processo**

*process reference model*

Um modelo de processo de prestação de um corpo genérico das melhores práticas e como melhorar um processo de uma forma prescrita passo-a-passo

## **nível de maturidade**

*maturity level*

Grau de melhoria de processo através de um conjunto predefinido de áreas de processo na qual todos os objetivos sejam alcançados.

*Referência:* TMMi

## **perfil operacional**

*operational profiling*

Processo de desenvolvimento e implementação de um perfil operacional.

*Ver também:* perfil operacional

## **plano de revisão**

*review plan*

Um documento que descreve a abordagem, recursos e cronograma de atividades destinadas a revisão. Ela identifica, entre outros: documentos e códigos para serem revisados, tipos de revisão para serem utilizados, os participantes, bem como os critérios de entrada e saída a serem aplicados em caso de revisões formais, e a justificativa para a sua escolha. É um registro do processo de revisão do planejamento.

## **plano de teste de fase**

*phase test plan*

Plano de teste que normalmente aborda uma fase de teste.

*Ver também:* plano de teste

## **predicado**

*predicate*

Uma declaração avaliada se verdadeira ou falsa, usada para determinar o fluxo de controle de lógica de decisão posterior.

*Ver também:* decisão



## **PRISMA (gerenciamento de produto de risco)**

*PRISMA (Product RiSk MAnagement)*

Uma abordagem sistemática para o teste baseado em risco que emprega identificação e análise de riscos do produto para criar uma matriz de risco do produto com base na probabilidade e impacto

## **qualidade de software**

*software quality*

Totalidade das funcionalidades e características de um produto de software que se baseia na sua habilidade de satisfazer as necessidades declaradas ou implícitas.

*Ver também:* qualidade

*Referência:* pós ISO 9126

## **rastreabilidade horizontal**

*horizontal traceability*

Rastreamento dos requisitos para um nível de teste por meio de camadas de documentação de testes (por exemplo, plano de teste e especificação de modelagem, caso de teste, procedimento ou para roteiro de teste).

## **relatório de defeito**

*defect report*

Documento que relata qualquer falha em um componente ou sistema que possa fazer com este componente ou sistema deixe de desempenhar sua função requisitada.

*Sinônimos:* relatório de erro, relatório de problema

*Referência:* pós IEEE-829

## **retrospectiva de reunião**

*retrospective meeting*

Reunião no final de um projeto durante o qual os membros da equipe avaliam o projeto e aprendem as lições que podem ser aplicadas para o próximo projeto.

*Sinônimos:* reunião pós-projeto

## **retrospectiva do projeto**

*project retrospective*

Maneira estruturada para captar as lições aprendidas e criar planos de ação específicos para melhorar no próximo projeto ou fase seguinte do projeto.

*Ver também:* domínio

## **revisão de gerenciamento**

*management review*

Avaliação sistemática da aquisição de software, do fornecimento, do desenvolvimento, da operação ou do processo de manutenção. Tal avaliação pode ser feita pelo gerenciamento, ou em seu nome, a fim de monitorar o progresso, determinar o estado dos planos e dos cronogramas, confirmar os requisitos e seus sistemas de alocação ou de avaliar a eficácia da abordagem de gerenciamento para fins de otimização.

*Referência:* pós IEEE-610, IEEE-1028

## **risco de qualidade**

*quality risk*

Um risco de produto relacionado com um atributo de qualidade.

*Ver também:* atributo de qualidade, risco de produto

## **SCRUM**

*SCRUM*

Estrutura iterativa e incremental para o gerenciamento de projetos comumente usado com o desenvolvimento ágil de software.

*Ver também:* desenvolvimento ágil de software

## **taxonomia de defeito**

*defect taxonomy*

Um sistema (hierárquico) de categorias projetado para auxiliar na classificação de defeitos reproduzidos.

*Sinônimos:* taxonomia de erro

## **técnica de modelagem de teste baseada em defeitos**

*defect-based test design technique*

Procedimento para derivar e/ou selecionar casos de testes destinados a uma ou mais categorias de defeitos, com testes sendo desenvolvidos a partir do que se sabe sobre a categoria específica do defeito.

*Ver também:* taxonomia de defeito

*Sinônimos:* técnica baseada em defeito

## **tempo médio entre falhas (MTBF)**

*mean time between failures (MTBF)*

A média aritmética (média) de tempo entre falhas de um sistema. O MTBF é normalmente parte de um modelo de crescimento da confiabilidade que supõe que o sistema não é imediatamente reparado como parte de um processo de correção de defeitos.

*Ver também:* modelo de crescimento da confiabilidade

## **Test Maturity Model Integrated (TMMi)**

*Test Maturity Model Integrated (TMMi)*

Framework estagiado em cinco níveis para a melhoria do processo de teste, relacionadas com o Capability Maturity Model Integration (CMMI), descreve os principais elementos de um processo de teste eficaz.

## **teste de contra-regressão**

*regression-averse testing*

Teste usando várias técnicas para controlar o risco de regressão, por exemplo, através da concepção de reutilização de testware e por uma grande automatização em um ou mais níveis de teste.

## **teste de integração de hardware-software**

*hardware-software integration testing*

Os testes realizados para expor defeitos nas interfaces e interação entre componentes de hardware e software.

*Ver também:* teste de integração

## **teste de pares**

*pairwise testing*

Teste caixa-preta de um projeto no qual os casos de teste são projetados para executar todas as possíveis combinações distintas de cada par de parâmetros de entrada.

*Ver também:* teste combinatório, teste n-wise, teste de arranjo ortogonal

## **teste de perfil operacional**

*operational profile testing*

Teste estatístico que utiliza um modelo de operações de sistema (para tarefas de curta duração) e da probabilidade de uso mais comum.

*Referência:* Musa

## **teste de verificação de compilação**

*build verification test (BVT)*

Um conjunto de testes automatizados que valida a integridade de cada nova compilação e verifica a funcionalidade da chave/núcleo, estabilidade e capacidade de teste. É uma prática da indústria, quando uma alta frequência de lançamentos de compilação ocorre (por exemplo, projetos ágeis) e é executado em cada nova compilação antes da compilação é liberado para testes adicionais

*Ver também:* teste de regressão, smoke teste

## **teste terceirizado**

*outsourced testing*

Testes realizados por pessoas que não são co-locadas com a equipe do projeto e não são colegas de trabalho.

## **testes internalizado**

*insourced testing*

Testes realizados por pessoas que são co-locadas com a equipe do projeto, mas não são colegas de trabalho.

## **tipo de risco**

*risk type*

Conjunto de riscos agrupados por um ou mais elementos comuns, tais como um atributo de qualidade, causa, localização, ou o efeito potencial de risco. Um conjunto específico de tipos de risco do produto está relacionado ao tipo de teste que pode mitigar (controle) qual o tipo de risco. Por exemplo, o risco de má interpretação das interações com o usuário pode ser atenuado por meio de testes de usabilidade.

*Sinônimos:* categoria de risco

## **TPI Next**

*TPI Next*

Uma estrutura de negócios voltada para a melhoria contínua do processo de teste que descreve de forma eficaz e eficiente seus principais elementos.

**Wide Band Delphi**

*Wide Band Delphi*

Técnica de estimativa de teste baseada em especialização que visa produzir uma estimativa precisa utilizando a sabedoria coletiva dos membros da equipe.

## SUMÁRIO

análise de árvore de falhas (FTA) 2	matriz de rastreabilidade 7
análise de causa-raiz 2	melhoria no processo de software 7
análise de Pareto 2	missão do teste 7
análise de perigo 2	modelagem de gráfico de causa-efeito 7
auditoria de configuração 2	modelo baseado em conteúdo 7
automação da execução de teste 2	modelo de ciclo de vida 8
avaliação de processo 2	modelo de processo 8
captura/reprodução 2	modelo de referência de processo 8
caso de teste de baixo nível 3	nível de maturidade 8
ciclo de teste 3	perfil operacional 8
cobertura de desvio 3	plano de revisão 8
comitê de controle de configuração 3	plano de teste de fase 8
comitê de gestão de defeitos 3	predicado 8
contenção de fase 3	PRISMA (gerenciamento de produto de risco) 9
custo da qualidade 3	qualidade de software 9
defeito escapado 4	rastreabilidade horizontal 9
desenvolvimento de função de qualidade 4	relatório de defeito 9
diretor de teste 4	retrospectiva de reunião 9
efeito de monitoração 4	retrospectiva do projeto 9
efetividade 4	revisão de gerenciamento 9
entendibilidade 4	risco de qualidade 10
entregáveis de teste 4	SCRUM 10
escalabilidade 5	taxonomia de defeito 10
estória de usuário 5	técnica de modelagem de teste baseada em defeitos 10
Estrutura Analítica de Projeto (EAP) 5	tempo médio entre falhas (MTBF) 10
extreme programming 5	Test Maturity Model Integrated (TMMi) 10
Failure Mode and Effect Analysis (FMEA) 5	teste de contra-regressão 10
Failure Mode, Effects, and Criticality Analysis (FMECA) 5	teste de integração de hardware-software 10
falso resultado negativo 6	teste de pares 11
falso resultado positivo 6	teste de perfil operacional 11
fator crítico de sucesso 6	teste de verificação de compilação 11
ferramenta personalizada 6	teste terceirizado 11
gerenciamento de defeito 6	testes internalizado 11
gerenciamento de mudança 6	tipo de risco 11
gráfico de causa-efeito 6	TPI Next 11
IDEAL 7	Wide Band Delphi 12
Identificação da configuração 7	